

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 février 2012

PROPOSITION DE LOI

**autorisant le cumul illimité des revenus
provenant de l'exercice du mandat
de conseiller communal, de conseiller
provincial ou de membre d'un conseil
de l'aide sociale avec une pension
de retraite ou de survie**

(déposée par
M. Guy D'haeseleer et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 februari 2012

WETSVOORSTEL

**tot toelating van de onbeperkte cumulatie
van de uit de uitoefening van het mandaat
van gemeenteraadslid, provincieraadslid
of van lid van de raad van een openbaar
centrum voor maatschappelijk welzijn
voortvloeiende inkomsten
met een rust- of overlevingspensioen**

(ingediend door
de heer Guy D'haeseleer c.s.)

RÉSUMÉ

À l'heure actuelle, le montant de la pension est réduit ou son versement suspendu dès que les revenus provenant de l'exercice du mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale dépassent une certaine limite.

Les auteurs considèrent que cette situation est inadmissible pour diverses raisons et proposent dès lors d'adapter la réglementation en question.

SAMENVATTING

Momenteel wordt het bedrag van het pensioen verminderd, dan wel de uitbetaling ervan geschorst, zodra de inkomsten die voortvloeien uit de uitoefening van het mandaat van gemeente-, provincie- of OCMW-raadslid een bepaald bedrag overschrijden.

De indieners vinden dit om diverse redenen onaanvaardbaar en stellen dan ook voor om de desbetreffende regelgeving aan te passen.

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
<i>DOC 53 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 53 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes:</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.lachambre.be</i> <i>e-mail : publications@lachambre.be</i>	<i>Bestellingen:</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.dekamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 51 1038/001.

À l'heure actuelle, l'engagement politique des pensionnés qui exercent une fonction de conseiller communal, de conseiller provincial, ou de membre d'un conseil de l'aide sociale leur vaut d'être pénalisés financièrement.

Tant le régime de pension des travailleurs salariés que celui des travailleurs indépendants ou des travailleurs du secteur public prévoient que les revenus bruts qui proviennent de l'exercice d'un mandat politique ne peuvent excéder un certain montant par année civile, sous peine d'avoir une incidence sur le montant de la pension. L'exercice d'un mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale est en effet assimilé à l'exercice de "toute autre activité, mandat, charge ou office" et non à l'exercice d'une activité professionnelle proprement dite en tant que salarié ou indépendant ou d'"une activité consistant en la création d'œuvres scientifiques ou la réalisation d'une création artistique". Dès que les revenus bruts qui proviennent de l'exercice du mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale dépassent, au cours d'une année civile déterminée, le montant maximum autorisé de plus de 15 %, le paiement de la pension est suspendu pour l'année civile en question. Si le montant maximum est dépassé de moins de 15 %, le montant de la pension est réduit, pour l'année civile concernée, au prorata du pourcentage du dépassement. En ce qui concerne les conseillers communaux, ce problème se pose essentiellement dans les grandes communes, en raison du nombre élevé de réunions.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment qu'il est inadmissible que des pensionnés qui ont cotisé pour les générations précédentes de pensionnés et dont le droit à la pension est fondé sur des années de labeur soient pénalisés financièrement parce qu'ils ont choisi de s'investir dans l'exercice d'un mandat local. Il est inacceptable que leur pension soit rabotée voire suspendue en raison de leur engagement politique. Enfin, on peut difficilement considérer que l'exercice d'un mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale provoque une distorsion du marché du travail, puisqu'il s'agit de mandats conférés à la suite d'une élection directe ou

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 51 1038/001.

Momenteel kunnen gepensioneerde gemeenteraadsleden, provincieraadsleden of leden van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn financieel gestraft worden voor het politieke engagement dat ze zijn aangegaan.

Zowel in het pensioenstelsel van de werknemers als in dat van de zelfstandigen en de sector van de overheidspensioenen is namelijk voorzien in een regeling waarbij de bruto inkomsten die voortvloeien uit een politiek mandaat een bepaald maximumbedrag per kalenderjaar niet mogen overschrijden zonder een weerslag op de uitkering van het pensioen te hebben. De uitoefening van het mandaat van gemeente-, provincie- of OCMW-raadslid wordt immers beschouwd als een vorm van wat in de betrokken regelingen "iedere andere activiteit/bezigheid, mandaat, ambt of post" genoemd wordt, te onderscheiden van een eigenlijke beroepsactiviteit als werknemer, zelfstandige of als schepper van wetenschappelijke werken of het tot stand brengen van een artistieke schepping. Van zodra de bruto inkomsten die voortvloeien uit de uitoefening van het mandaat van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van OCMW-raadslid in een bepaald kalenderjaar het toegestane bedrag met ten minste 15 % overschrijden, wordt de betaling van het pensioen voor het betrokken kalenderjaar geschorst. Wanneer het maximumbedrag met minder dan 15 % overschreden wordt, wordt voor het betrokken kalenderjaar het pensioen verminderd naar rata van het percentage van de overschrijding. Deze problematiek stelt zich, wat de gemeenten betreft, vooral in grotere gemeenten omwille van het hoge vergaderritme.

De indieners van het onderhavige wetsvoorstel zijn van oordeel dat het niet opgaat dat gepensioneerden die betaald hebben voor de vorige generaties van gepensioneerden en wiens recht op pensioen door jarenlange arbeid opgebouwd werd, financieel gestraft worden omdat zij ervoor gekozen hebben om zich in te zetten voor een lokaal mandaat. Het is onaanvaardbaar dat op hun pensioenuitkering beknibbeld wordt, laat staan dat zij hun pensioenuitkering verliezen tengevolge van hun politiek engagement. Tenslotte kan in de uitoefening van een mandaat van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van lid van een OCMW-raad bezwaarlijk een verstoring van de arbeidsmarkt gezien worden,

indirecte (dans le cas du conseil de l'aide sociale) et qui résulte donc de la volonté du peuple qui s'est exprimée lors des élections communales ou provinciales.

La présente proposition de loi vise à neutraliser les conséquences de l'exercice d'un mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale sur le versement d'une pension de retraite ou de survie et prévoit donc une adaptation de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement.

La présente proposition vise par ailleurs à permettre le cumul de revenus provenant de l'exercice du mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale, d'une part, et des avantages accordés conformément à un certain nombre de régimes légaux et considérés comme pension, d'autre part. En ce qui concerne cette catégorie résiduelle, il s'agit notamment d'avantages accordés en application d'un règlement provincial ou par la Société nationale des Chemins de fer belges, ou en application d'un régime obligatoire étranger de pension, d'un régime obligatoire de pension pour le personnel d'institutions de droit international public ou au titre d'indemnités, d'allocations ou pensions accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit.

En ces temps d'indifférence vis-à-vis de la chose publique, l'engagement en faveur de la collectivité locale devrait être encouragé financièrement plutôt que découragé. Les pensionnés sont en outre des citoyens à part entière et leur représentation au sein du conseil communal ou du conseil de l'aide sociale permet de faire en sorte que leurs intérêts soient suffisamment pris en compte par les responsables politiques. Les auteurs considèrent que les pensionnés ont encore un rôle à jouer dans notre société.

aangezien het mandaat verkregen wordt als gevolg van een rechtstreekse verkiezing of althans van een getrapte verkiezing (OCMW) en dus afhankelijk is van de bij de gemeente- of provincieraadsverkiezingen tot uitdrukking gebrachte volkswil.

Het onderhavige wetsvoorstel beoogt de gevolgen van de verwerving van inkomsten uit de uitoefening van het mandaat van gemeenteraadslid, provincieraadslid of OCMW-raadslid voor de uitkering van een rust- of overlevingspensioen ongedaan te maken. Daartoe worden zowel het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, als de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen aangepast.

Tevens beoogt het onderhavige wetsvoorstel een cumulatie mogelijk te maken tussen, enerzijds, inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van het mandaat van gemeenteraadslid, provincieraadslid of OCMW-raadslid en, anderzijds, de voordelen toegekend als gevolg van een aantal wettelijke regelingen en welke beschouwd worden als pensioen. Wat deze restcategorie betreft, handelt het om onder andere voordelen toegekend krachtens een provinciaal reglement of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, een buitenlandse verplichte pensioenregeling, een verplichte pensioenregeling voor het personeel van volkenrechtelijke instellingen of vergoedingen, bijslagen of pensioenen welke tot herstel of als schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of aan rechtverkrijgenden worden toegekend.

Inzet voor de lokale gemeenschap moet in deze tijden van politieke onverschilligheid financieel aangemoedigd in plaats van ontraden worden. De gepensioneerden maken bovendien volwaardig deel uit van onze samenleving en hun vertegenwoordiging in de gemeenteraad of in de OCMW-raad is een garantie dat met hun belangen door het beleid voldoende rekening gehouden wordt. Gepensioneerd is voor de indieners geen synoniem voor afgeschreven.

Guy D'HAESELEER (VB)
 Filip DE MAN (VB)
 Peter LOGGHE (VB)
 Tanguy VEYS (VB)

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications apportées à l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

Art. 2

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, sont considérés comme pension, les avantages accordés en application d'un régime obligatoire belge de pension, institué par ou en vertu d'une loi, d'un règlement provincial ou par la Société nationale des chemins de fer belges, soit en application d'un régime obligatoire étranger de pension, soit en application d'un régime obligatoire de pension pour le personnel d'une institution de droit international public, soit au titre d'indemnités, d'allocations ou pensions accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit.

Art. 3

Les revenus ou prestations perçus en vertu de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses et de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, peuvent être cumulés sans limite avec les revenus provenant de l'exercice d'un mandat de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale.

Art. 4

À l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, sont apportées les modifications suivantes:

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

Art. 2

Ongeacht de bepalingen van deze wet worden beschouwd als pensioen, de voordelen toegekend hetzij in toepassing van een Belgisch verplichte pensioenregeling ingesteld bij of krachtens een wet, een provinciaal reglement of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, hetzij in toepassing van een buitenlandse verplichte pensioenregeling, hetzij in toepassing van een verplichte pensioenregeling voor het personeel van een volkenrechtelijke instelling, hetzij bij wijze van vergoedingen, bijslagen of pensioenen welke tot herstel of als schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden worden toegekend.

Art. 3

De inkomsten of prestatie ontvangen krachtens de wet van 26 juni 1992 betreffende het minimumpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid en de wet van 5 april 1994 betreffende de samenvoeging van het pensioen met een beroepsactiviteit kunnen onbeperkt worden gecumuleerd met de inkomsten voorvloeiend uit de uitoefening van het mandaat van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van lid van de raad van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

Art. 4

In artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) au § 2, A., le 4° devient le 5°;

b) dans le § 2, A., il est inséré un 4°(nouveau), libellé comme suit:

“4° à exercer la fonction de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d’un conseil de l’aide sociale;”;

c) au § 2, B., alinéa 1^{er}, 3°, la référence au 4° est remplacée par une référence au 5°;

d) au § 3, alinéa 1^{er}, la référence au 4° est remplacée par une référence au 5°;

e) au § 3, alinéa 2, la référence au 4° est remplacée par une référence au 5°.

CHAPITRE III

Modifications apportées à l’arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants

Art. 5

À l’article 107 de l’arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, sont apportées les modifications suivantes:

a) au § 2, A., le 4° devient le 5°;

b) dans le § 2, A., il est inséré un 4°(nouveau), libellé comme suit:

“4° à exercer la fonction de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d’un conseil de l’aide sociale;”;

c) au § 2, B., alinéa 1^{er}, 3°, la référence au 4° est remplacée par une référence au 5°;

d) au § 3, alinéa 1^{er}, la référence au 4° est remplacée par une référence au 5°;

e) au § 3, alinéa 2, la référence au 4° est remplacée par une référence au 5°.

a) in § 2, A., wordt het 4° het 5°;

b) in § 2, A., wordt een nieuw 4° ingevoegd, luidende:

”4° het ambt van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van lid van de raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn uitoefenen;”;

c) in § 2, B., eerste lid, 3°, wordt het rangtelwoord “4°” vervangen door het rangtelwoord “5°”;

d) in § 3, eerste lid, wordt het rangtelwoord “4°” vervangen door het rangtelwoord “5°”;

e) in § 3, tweede lid, wordt het rangtelwoord “4°” vervangen door het rangtelwoord “5°”.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen

Art. 5

In artikel 107 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 2, A., wordt het 4° het 5°;

b) in § 2, A., wordt een nieuw 4° ingevoegd, luidende:

“4° het ambt van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van lid van de raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn uitoefenen;”;

c) in § 2, B., eerste lid, 3°, wordt het rangtelwoord “4°” vervangen door het rangtelwoord “5°”;

d) in § 3, eerste lid, wordt het rangtelwoord “4°” vervangen door het rangtelwoord “5°”;

e) in § 3, tweede lid, wordt het rangtelwoord “4°” vervangen door het rangtelwoord “5°”.

CHAPITRE IV

Modifications apportées à la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec une revenu de remplacement

Art. 6

À l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec une revenu de remplacement, sont apportées les modifications suivantes:

a) à l'alinéa 1^{er}, le 4^o, modifié par l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 7 février 1997 et par l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 24 avril 1998, devient le 5^o;

b) dans l'alinéa 1^{er}, il est inséré un 4^o(nouveau), libellé comme suit: "4^o à exercer la fonction de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale;"

c) à l'alinéa 2, modifié par l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté royal du 7 février 1997 et par l'article 1^{er}, 2^o, de l'arrêté royal du 24 avril 1998, la référence au 4^o est remplacée par une référence au 5^o.

Art. 7

À l'article 7, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

a) à l'alinéa 1^{er}, le 4^o, modifié par l'article 2, 1^o, de l'arrêté royal du 7 février 1997 et par l'article 2, 1^o, de l'arrêté royal du 24 avril 1998, devient le 5^o;

b) à l'alinéa 1^{er}, il est inséré un 4^o(nouveau), libellé comme suit:

"4^o à exercer la fonction de conseiller communal, de conseiller provincial ou de membre d'un conseil de l'aide sociale;"

c) à l'alinéa 2, modifié par l'article 2, 2^o, de l'arrêté royal du 7 février 1997 et par l'article 2, 2^o, de l'arrêté royal du 24 avril 1998, la référence au 4^o est remplacée par une référence au 5^o.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen aan de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen

Art. 6

In artikel 4, § 1, van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, wordt het 4^o, gewijzigd bij artikel 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 7 februari 1997 en bij artikel 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 24 april 1998, het 5^o;

b) in het eerste lid, wordt een nieuw 4^o ingevoegd, luidende: "4^o het ambt van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van lid van de raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn uitoefenen;"

c) in het tweede lid, gewijzigd bij artikel 1, 2^o, van het koninklijk besluit van 7 februari 1997 en bij artikel 1, 2^o, van het koninklijk besluit van 24 april 1998, wordt het rangtelwoord "4^o" vervangen door het rangtelwoord "5^o".

Art. 7

In artikel 7, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid wordt het 4^o, gewijzigd bij artikel 2, 1^o, van het koninklijk besluit van 7 februari 1997 en bij artikel 2, 1^o, van het koninklijk besluit van 24 april 1998, het 5^o;

b) in het eerste lid wordt een nieuw 4^o ingevoegd, luidende:

"4^o het ambt van gemeenteraadslid, provincieraadslid of van lid van de raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn uitoefenen;"

c) in het tweede lid, gewijzigd bij artikel 2, 2^o, van het koninklijk besluit van 7 februari 1997 en bij artikel 2, 2^o, van het koninklijk besluit van 24 april 1998, wordt het rangtelwoord "4^o" vervangen door het rangtelwoord "5^o".

Art. 8

À l'article 9, alinéa 1^{er}, premier tiret, de la même loi, modifié par l'article 3, 1^o, de l'arrêté du 7 février 1997 et par l'article 3, 1^o, de l'arrêté royal du 24 avril 1998, la référence au 4^o est remplacée par une référence au 5^o.

Art. 9

À l'article 11 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

- a) la référence au 4^o est remplacée deux fois par une référence au 5^o;
- b) au 1^o, les mots "ou de membre" sont supprimés.

CHAPITRE V

Entrée en vigueur

Art. 10

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle elle a été publiée au *Moniteur belge*.

16 février 2012

Art. 8

In artikel 9, eerste lid, eerste streepje, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 3, 1^o, van het koninklijk besluit van 7 februari 1997 en bij artikel 3, 1^o, van het koninklijk besluit van 24 april 1998, wordt het rangtelwoord "4" tweemaal vervangen door het rangtelwoord "5".

Art. 9

In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- a) het rangtelwoord "4" wordt tweemaal vervangen door het rangtelwoord "5";
- b) in het 1^o worden de woorden "of van lid" geschrapt.

HOOFDSTUK V

Inwerkingtreding

Art. 10

Deze wet treedt in werking op 1 januari van het jaar na dat waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

16 februari 2012

Guy D'HAESELEER (VB)
 Filip DE MAN (VB)
 Peter LOGGHE (VB)
 Tanguy VEYS (VB)